



International Federation of
Library Associations and Institutions

Cataloguing Section

Anonymous Classics

Report of activities, 2010-2011

prepared by Françoise Leresche, BnF

Chinese literature

Ben Gu sent the completed version of the draft to BnF at the end of September 2010, with the addition of the two missing works and of several other variant forms.

The file was checked by Nadine Boddaert in Spring 2011. Some of the added variant forms were transliterated forms without the corresponding form in the original script (Cyrillic, Hebrew, Korean, etc.). Most of them were completed with the help of specialists of these languages at BnF, but three variant forms remain without the corresponding form in the original script. It was however decided to finalize the list and to publish it as it is.

The index has been completely revised in order to take into account the changes made to the list and the addition of the non aggregated form of names as variant. The list was sent to Anders Cato at the beginning of August for the IFLA Conference.

African literature

No work was done on this list this year.

Further work

Nadine Boddaert, who initiated and continued to support the work on Anonymous Classics, has been retired since March 2011.

This work should be an important issue for the Cataloguing Section due to the increasing role of Work records in FRBRized catalogues. However very few people are involved in such work and it is very difficult to obtain the contribution of the concerned countries.

With Nadine Boddaert now retired, BnF is no longer in a position to carry on this work. The Standing Committee should nominate somebody else on this topic.

State of the work

Anonymous classics - Byzantine literature	The draft list is completed and sorted according to the Greek titles. The next step should be its examination and validation by Greek colleagues.
Anonymous classics - Pre-Columbian literature (Central American)	The draft is established. The part concerning the "Quiché" works has been approved by Guatemala. The parts concerning the Maya, Nahuatl and Quichua works are to be validated by the countries concerned. Nadine Boddaert has got contacts with some colleagues in these countries.
Anonymous classics - Cambodian literature	Preliminary draft
Anonymous classics - Japanese literature	Nothing from the Association of Japanese Librarians that agreed to prepare the work.
Anonymous classics - Korean literature	Transliteration problem: the ISO standard is only a technical report and is not satisfactory; in consequence, the Cataloguing Section is asked to approve of the principle of publishing the forms according to two transliteration schemes (ALA transliteration scheme and a reversible transliteration scheme as the one used at the BnF).
Anonymous classics - Thai literature	Preliminary draft
Anonymous classics - Vietnamese literature	A list has been prepared by the National Library of Vietnam and the « École française d'Extrême Orient ». Reviewing this list will need a lot of work, because all the anonymous texts held by these two institutions seem to appear in the list (and not only the "anonymous classics").
Anonymous classics - Arabic literature	Embryonic list established by Nadine Boddaert. The Bibliotheca Alexandrina promised to do the work. There were contacts with different persons in turn but up to now nothing has been done. To take contact anew?
Anonymous classics - Persian literature	The draft is established.
Anonymous classics - Turkish and Turkish-Mongolian literature	The draft is established for Turkish works. It is to be submitted to the National Library at Ankara for validation (Possible contacts identified)